'समानो मन्त्रः समितिः समानी'

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

B.A. Honours 3rd Semester Examination, 2022

SEC1-P1-URDU

Time Allotted: 2 Hours — Full Marks: 60

The figures in the margin indicate full marks.

The question paper contains SEC-1A & SEC-1B.
The candidates are required to answer any *one* from *two* courses.
Candidates should mention it clearly on the Answer Book.

SEC-1A

1. درج ذیل سوالات میں سے کسی چار کے جواب مطلوب ہیں۔ 3×4 = 12

(i) " فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات" کس کی تخلیق ہے؟

(ii) فن ترجمہ نگاری کے خالق کا نام بتائے.

(iii) فورٹ ولیم کالج کے کسی چار ترجمہ نگار کا نام بتائے.

(iv) تخلیق کا مفہوم واضح کیجئے.

(v) دہلی کالج کے کسی چار اساتذہ کا نام بتائے.

2. ذیل کے سوالات سے کسی چار کا جواب دیجئے۔ 6×4 = 24

(الف) ترجمے کے طریقۂ کار پر روشنی ڈالئے.

(ب) دلی کالج کی ادبی خدمات کا اجمالی جائزہ لیجئے.

(ج) ترجمے کی اہمیت وافادیت پر روشنی ڈالیئے.

(د) ورناکولر سوسائٹی کے متعلق آپ کیا جانتے ہیں اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے.

(ذ) دیئے گئے اقتباس کا اردو سے انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

" میں نے دیکھا ہے معراج الدین ٹیلر ماسٹر کی دوکان پر بہت عمدہ عمدہ سوٹ آویزاں ہوئے ہیں۔ انھیں دیکھ کر اکثر میرے دل میں خیال پیدا ہوتا ہے کہ میرا اپنا گرم کوٹ بالکل پھٹ گیا ہے اور اس سال ہاتھ تنگ ہونے کے باوجود مجھے ایک نیا گرم کوٹ ضرور سلوالینا چاہیئے۔ ٹیلر ماسٹر کی دوکان کے سامنے سے گزرنے یا اپنے محکمے کی تفریح کلب میں جانے سے گریز کروں تو ممکن ہے کہ مجھے گرم کوٹ کا خیال بھی نہ آئے"

3. ذیل کے کسی دو سوالات کے جواب مطلوب ہیں۔ 12×2 = 24

(i) اردو میں ادبِ اطفال کے تراجم سے اپنی معلومات کا اظہار کیجئے.

(ii) اردو میں ترجمہ نگاری کی روایت سے بحث کیجئے.

(iii) فورٹ ولیم کالج کی نثری خدمات کا جائزہ لیجئے.

SEC-1B

1. ذیل کے سوالات سے کسی چار کے جواب مطلوب ہیں۔ 3×4 = 12

(i) علم بیان و علم عروض کس کی تخلیق ہے؟

(ii) عروضِ آھنگ اور بیان کا مصنف کون ہے؟

(iii) تشبیہ سے کیا مراد ہے مثال کے ساتھ بیان کیجئے.

(iv) مبالغہ کسے کہتے ہیں؟ اس پر روشنی ڈالیئے.

(v) صنعت ایہام یا توریہ کسے کہتے ہیں؟ وضاحت کیجئے.

2. کسی چار سوال کا جواب دیجئے۔ 6×4 = 24

(i) دو غزلہ اور سہ غزلہ کے متعلق آپ کیا جانتے ہیں بتائے.

(ii) تجاہل عارفانہ کی تعریف مع مثال بیان کیجئے.

(iii) ہزل کسے کہتے ہیں مثال کے ساتھ واضح کیجئے.

(iv) مجاز مرسل کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں قلمبند کیجئے.

(v) استعارہ کسے کہتے ہیں مثال کے ساتھ واضح کیجئے.

3. کسی دو سوالوں کا جواب دیجئے۔ 12×2 = 24

(i) حسن تعلیل اور ایہام تناسب کی تعریف مع مثال پیش کیجئے.

(ii) مراعات النظیر یا تناسب اور تشابہ الاطراف کی وضاحت مع مثال کیجئے.

(iii) صنعتِ تکرار، صنعت تصحیف اور صنعت اشتقاق کی وضاحت مع مثال کیجئے.

——×——